

No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal de la Régie d'Assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu

Procès-verbal de l'assemblée ordinaire du Conseil d'administration de la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu tenue mercredi le 15 mai 2013 à 19h00, à la station d'épuration des eaux au 300 chemin Brunet à Mont-Saint-Hilaire.

Sont présents, présentes :

Lyse Girard et Louise Allie de la ville de Beloeil ;  
Jean-Luc Halde et Rémi H.-Lair de la ville de Mont-Saint-Hilaire ;  
Normand Angers de la municipalité de McMasterville ;  
Normand Grenier et Richard Ruest de la ville d'Otterburn Park ;

tous membres du Conseil d'administration de la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu formant quorum sous la présidence de Monsieur Gilles Plante, délégué et maire de la municipalité de McMasterville.

Sont aussi présents :

Benoît Aubertin et Charles-Éric Noël d'Aquatech  
Ghislain Bégin, ing., secrétaire-trésorier de la RAEVR

### ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal de l'assemblée du 20 mars 2013
3. Liste des déboursés # 13-03
4. États des résultats financiers mars et avril 2013
5. États des résultats techniques (fin mars 2013)
6. Rapport d'exploitation Aquatech – février et mars 2013
7. Rapport d'activités
8. Indicateur de gestion 2012
9. Bilan de performance 2012
10. Octroi contrat – polymères
11. Achat matériel – pompes doseuses polymère
12. Correspondance
13. Projet biométhanisation – octroi de contrat
14. Autres sujets : a), b), c)
15. Levée de l'assemblée

**Rés.  
13-16**

Il est  
proposé par monsieur Jean-Luc Halde  
appuyé par madame Louise Allie

**ET RÉSOLU** unanimement

que l'ordre du jour de l'assemblée ordinaire du 15 mai 2013 soit approuvé en ajoutant au point 14a) Achat matériel système U.V.  
**Adoptée.**

### ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 20 MARS 2013

**Rés.  
13-17**

Il est  
proposé par madame Lyse Girard  
appuyé par monsieur Richard Ruest

**ET RÉSOLU** unanimement

que le procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 20 mars 2013 soit adopté tel que soumis.  
**Adoptée.**



## Procès-verbal de la Régie d'Assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu

Assemblée ordinaire du 15 mai 2013

No de résolution  
ou annotation Rés.  
13-18

### LISTE DES DÉBOURSÉS 13-03

Considérant le dépôt par le secrétaire-trésorier du certificat de disponibilité de fonds pour la liste des déboursés #13-03,

Il est  
proposé par madame Lyse Girard  
appuyé par monsieur Normand Angers

ET RÉSOLU unanimement

que le registre des déboursés #13-03 au montant de 401 323,43 \$ pour les chèques #7007 à 7077 inclusivement et comprenant les dépenses d'Hydro-Québec et Bell Canada, ainsi que les chèques 10 et 11 du compte immobilisation pour le projet de biométhanisation, au montant de 8 274,36 \$, soit et est approuvé par le Conseil d'administration.  
**Adoptée.**

### ÉTATS DES RÉSULTATS FINANCIERS

Le Conseil d'administration prend acte du dépôt par le secrétaire-trésorier de l'état des résultats financiers des mois de mars et avril 2013. Les dépenses au 30 avril 2013 sont de 714 606,54 \$ soit 27,01 % du budget total.

### ÉTATS DES RÉSULTATS TECHNIQUES

Le Conseil d'administration prend acte du tableau des résultats techniques pour la fin mars 2013, lesquels résultats indiquent que toutes les normes environnementales de rejets ont été respectées.

### RAPPORT D'EXPLOITATION AQUATECH

Le Conseil d'administration prend acte du dépôt du rapport informatisé d'exploitation du mois de mars 2013, dont une copie informatisée est remise à chaque membre de la Régie.

### RAPPORT D'ACTIVITÉS

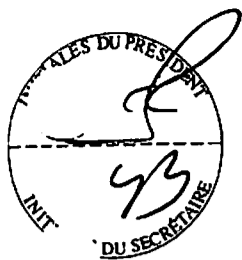
Le Conseil d'administration prend acte du rapport des activités déposé par l'administrateur concernant les principales activités réalisées à la gestion et à l'exploitation durant la période du 12 mars au 8 mai 2013.

### INDICATEURS DE GESTION 2012

Le Conseil d'administration prend acte du rapport des indicateurs de gestion 2012, fourni par le MAMROT, concernant le coût de l'activité traitement des eaux usées à la RAEVR.

Les résultats pour l'année 2012 sont :

- Coût du traitement, sans l'amortissement, d'un m.cu. d'eaux usées traitées par la station : 0,22\$/m.cu.
- Coût du traitement d'un m.cu. d'eaux usées traitées par la station : 0,39\$/m.cu.



## Procès-verbal de la Régie d'Assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu

Assemblée ordinaire du 15 mai 2013

### BILAN ANNUEL DE PERFORMANCE 2012

Le Conseil d'administration prend acte du dépôt du rapport du MAMROT concernant le bilan annuel de performance 2012 de la station d'épuration et des ouvrages de surverses.

### OCTROI CONTRAT – FOURNITURE DE POLYMÈRES

Considérant l'appel d'offres sur invitation fait auprès de 4 entreprises spécialisées dans la fabrication de polymère anionique et cationique ;

Considérant le dépôt de 4 soumissions en date du 9 mai 2013 ;

Considérant le rapport d'analyse préparé par M. Benoit Aubertin, surintendant à l'exploitation ;

Considérant le rapport de recommandation de l'administrateur ;

**Rés.  
13-19** Il est  
proposé par monsieur Richard Ruest  
appuyé par monsieur Jean-Luc Halde

**ET RÉSOLU** unanimement

Que le Conseil d'administration approuve l'octroi du contrat n° 2013-poly-02 pour la fourniture de polymères au soumissionnaire le plus bas et conforme soit à l'entreprise Axchem Canada Ltd au coût unitaire de 4,19 \$/kg pour le polymère anionique et de 4,93 \$/kg pour le polymère cationique le tout pour un montant total de 45 825,98 \$ plus les taxes et pour une durée de 1 an.

**Adoptée.**

### ACHAT MATÉRIEL – POMPES DOSEUSES POLYMÈRES

Considérant le besoin d'achat de pompes doseuses pour les polymères suivant la description de la demande d'achat n° 1733 au montant de 13 648,53 \$ taxes en sus ;

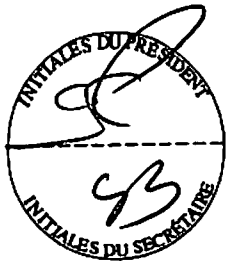
Considérant la politique de gestion de l'approvisionnement, article 3.2 où tout achat dont le montant est supérieur à 10 000 \$ nécessite l'approbation du Conseil d'administration ;

**Rés.  
13-20** Il est  
proposé par monsieur Normand Angers  
appuyé par madame Lyse Girard

**ET RÉSOLU** unanimement

Que le Conseil d'administration approuve l'achat des 3 pompes doseuses de polymères suivant la description du bon d'achat n° 1733, au montant de 13 648,53 \$ taxes en sus, chez le fournisseur Chemaction.

**Adoptée.**



## Procès-verbal de la Régie d'Assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu

Assemblée ordinaire du 15 mai 2013

No de résolution  
ou annotation

### CORRESPONDANCE

Le Conseil d'administration prend acte du dépôt de la correspondance :

- 3 avril 2013 Confirmation du MAMROT pour la transmission des prévisions budgétaires 2013.
- 16 avril 2013 Lettre de la Régie aux 4 villes membres concernant le règlement sur les effluents des systèmes d'assainissement des eaux usées et de la responsabilité qu'il leur incombe pour l'identification des points de surverses sur leur territoire.
- 30 avril 2013 Invitation du MDDEFP pour une journée biométhanisation à Longueuil.

### PROJET DE BIOMÉTHANISATION – OCTROI DE CONTRAT

Le Conseil d'administration reporte sa décision, concernant l'octroi du contrat pour la réalisation du projet de biométhanisation à une prochaine assemblée.

### ACHAT MATÉRIEL – SYSTÈME U.V.

Considérant le besoin d'achat de matériel et d'équipements pour le bon fonctionnement du système de désinfection U.V. suivant la description du bon d'achat n° 1765 ;

Considérant la politique de gestion de l'approvisionnement ;

Il est  
proposé par monsieur Normand Grenier  
appuyé par monsieur Normand Angers

Rés.  
13-21

ET RÉSOLU unanimement

Que le Conseil d'administration approuve la demande d'achat no 1765 au montant de 27 010 \$ taxes en sus, pour la fourniture de matériel et d'équipement au système de désinfection U.V. chez le fournisseur Brault Maxtech inc.  
**Adoptée.**

### LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

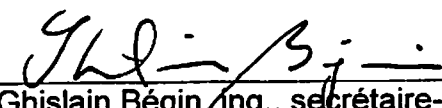
Il est  
proposé par monsieur Richard Ruest  
appuyé par madame Louise Allie

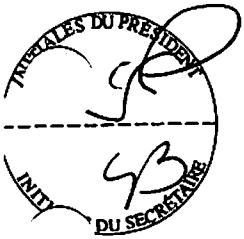
Rés.  
13-22

ET RÉSOLU unanimement

Que cette assemblée ordinaire du Conseil d'administration de la Régie soit levée à 19h50.  
**Adoptée.**

  
Gilles Plante, président

  
Ghislain Bégin, ing., secrétaire-trésorier



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal de la Régie d'Assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu

Procès-verbal de l'assemblée ordinaire du Conseil d'administration de la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu tenue mercredi le 19 juin 2013 à 19h00, à la station d'épuration des eaux au 300 chemin Brunet à Mont-Saint-Hilaire.

Sont présents, présentes :

Louise Allie de la ville de Beloeil ;  
Jean-Luc Halde et Rémi H.-Lair de la ville de Mont-Saint-Hilaire ;  
Normand Angers de la municipalité de McMasterville ;  
Normand Grenier et Richard Ruest de la ville d'Otterburn Park ;

tous membres du Conseil d'administration de la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu formant quorum sous la présidence de Monsieur Gilles Plante, délégué et maire de la municipalité de McMasterville.

Est absente : Lyse Girard

Sont aussi présents :

Benoît Aubertin et Charles-Éric Noël d'Aquatech  
Ghislain Bégin, ing., secrétaire-trésorier de la RAEVR

### ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal de l'assemblée du 15 mai 2013
3. Liste des déboursés # 13-04
4. États des résultats financiers mai 2013
5. États des résultats techniques
6. Rapport d'exploitation Aquatech – Avril 2013
7. Correspondance
8. Rapport d'activités
9. Achat matériel – pièces pompes
10. Avis motion – modification règlement d'emprunt – projet biométhanisation
11. Autres sujets : a), b), c)
12. Levée de l'assemblée

Rés.  
13-23

Il est  
proposé par monsieur Normand Grenier  
appuyé par monsieur Rémi H.-Lair

ET RÉSOLU unanimement

que l'ordre du jour de l'assemblée ordinaire du 19 juin 2013 soit approuvé.  
**Adoptée.**

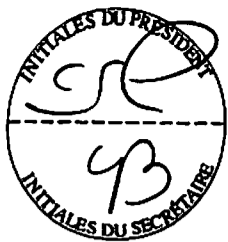
### ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 15 MAI 2013

Rés.  
13-24

Il est  
proposé par monsieur Jean-Luc Halde  
appuyé par monsieur Normand Angers

ET RÉSOLU unanimement

que le procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 15 mai 2013 soit adopté tel  
que soumis.  
**Adoptée.**



No de résolution  
ou annotation Rés.  
13-25

## Procès-verbal de la Régie d'Assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu

Assemblée ordinaire du 19 juin 2013

### LISTE DES DÉBOURSÉS 13-04

Considérant le dépôt par le secrétaire-trésorier du certificat de disponibilité de fonds pour la liste des déboursés #13-04,

Il est  
proposé par monsieur Normand Angers  
appuyé par monsieur Rémi H.-Lair

ET RÉSOLU unanimement

que le registre des déboursés #13-04 au montant de 246 916,58 \$ pour les chèques #7078 à 7124 inclusivement et comprenant les dépenses d'Hydro-Québec et Bell Canada, ainsi que les chèques 12 et 13 du compte immobilisation pour le projet de biométhanisation, au montant de 6 331,94 \$, soit et est approuvé par le Conseil d'administration.  
**Adoptée.**

### ÉTATS DES RÉSULTATS FINANCIERS

Le Conseil d'administration prend acte du dépôt par le secrétaire-trésorier de l'état des résultats financiers du mois de mai 2013. Les dépenses au 31 mai 2013 sont de 965 275,27 \$ soit 36,49 % du budget total.

### ÉTATS DES RÉSULTATS TECHNIQUES

Le Conseil d'administration prend acte du tableau des résultats techniques pour la fin mai 2013, lesquels résultats indiquent que toutes les normes environnementales de rejets ont été respectées.

### RAPPORT D'EXPLOITATION AQUATECH

Le rapport d'exploitation sera déposé à la prochaine assemblée.

### CORRESPONDANCE

Le Conseil d'administration prend acte du dépôt de la correspondance :

9 mai 2013 Approbation par la municipalité de McMasterville des états financiers de la RAEVR selon la résolution no 2013-190.

7 juin 2013 Facturation par la Régie à Madame Clouette d'un montant de 600 \$ pour la location d'un terrain de stationnement juxtaposé à la station de pompage de Bernard-Pilon.

### RAPPORT D'ACTIVITÉS

Le Conseil d'administration prend acte du rapport des activités déposé par l'administrateur concernant les principales activités réalisées dans la période du 9 mai au 12 juin 2013.



## Procès-verbal de la Régie d'Assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu

Assemblée ordinaire du 19 juin 2013

No de résolution  
ou annotation

### ACHAT MATÉRIEL – PIÈCES POMPES

Considérant le besoin d'achat de pièces pour la réparation et l'entretien des pompes suivant la description de la demande d'achat n° 1776 et 1777 au montant total de 13 033,10 \$ taxes en sus;

Considérant la politique de gestion de l'approvisionnement, article 3.2 où tout achat dont le montant est supérieur à 10 000 \$ nécessite l'approbation du Conseil d'administration ;

Rés.  
13-26

Il est  
proposé par monsieur Jean-Luc Halde  
appuyé par monsieur Richard Ruest

ET RÉSOLU unanimement

Que le Conseil d'administration approuve l'achat des pièces de pompe suivant la description des bons d'achat n° 1776 et 1777, au montant total de 13 033,10 \$ taxes en sus, chez le fournisseur Xylem.

Adoptée.

### PROJET BIOMÉTHANISATION

Considérant l'ouverture des soumissions, en date du 19 décembre 2012, du contrat n° 2012-biométhanisation-04 ;

Considérant les prix soumis par les entreprises soumissionnaires ;

Considérant la disponibilité financière de la Régie insuffisante pour permettre la réalisation du projet de biométhanisation selon les prix soumis ;

Rés.  
13-27

Il est  
proposé par monsieur Jean-Luc Halde  
appuyé par madame Louise Allie

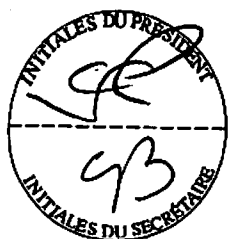
ET RÉSOLU unanimement

Que la Régie n'accepte aucune des soumissions déposées en date du 19 décembre 2012 et ne procédera pas à un octroi du contrat n° 2012-biométhanisation-04.

Adoptée.

### AVIS DE MOTION – PROJET DE BIOMÉTHANISATION

Madame Louise Allie, membre du Conseil d'administration de la Régie, donne avis de présentation à l'effet qu'à une prochaine séance d'assemblée elle présentera ou fera présenter une modification au règlement d'emprunt no 2012-01 concernant la réalisation d'un projet de biométhanisation aux fins d'augmenter le montant de la dépense autorisée et de pourvoir au financement de cette augmentation.



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal de la Régie d'Assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu

Assemblée ordinaire du 19 juin 2013

### OCTROI CONTRAT À EXP CONSULTANT

Considérant la décision du Conseil d'administration de la Régie de rejeter les soumissions déposées pour le contrat n° 2012-biométhanisation-04 ;

Considérant la volonté du Conseil d'administration de procéder à un nouvel appel d'offres pour réaliser le projet de biométhanisation ;

Considérant que la firme de Consultants Exp avait été mandatée pour réaliser les documents d'appel d'offres du contrat 2012-biométhanisation-04 et que la confection de documents pour la réalisation d'un nouvel appel d'offres est essentielle et nécessite des dépenses supplémentaires ;

Considérant l'offre de service déposé par la firme Exp Consultant en date du 19 juin 2013, offre de service au montant de 21 500 \$ plus les taxes pour réaliser les documents du nouvel appel d'offres ;

Considérant que l'offre de service de Exp Consultants a une valeur inférieure à 25 000 \$ et qu'à cet effet un contrat « de gré à gré » peut être conclut avec la Régie sans procéder à un appel d'offres ;

Rés.  
13-28

Il est  
proposé par monsieur Jean-Luc Halde  
appuyé par monsieur Normand Angers

ET RÉSOLU unanimement

Que le Conseil d'administration octroie le mandat pour la confection des documents d'un nouvel appel d'offres pour la réalisation du projet de biométhanisation contrat n° 2013-biométhanisation-03, à la firme Exp Consultants pour le montant forfaitaire de 21 500 \$ plus les taxes, le tout selon l'offre de service datée du 19 juin 2013.

Adoptée.

### COMITÉ DE SÉLECTION – CONTRAT 2013-BIOMÉTHANISATION-03

Considérant la nouvelle demande d'appel d'offres pour la réalisation du projet de biométhanisation selon le contrat n° 2013-biométhanisation-03 ;

Considérant que suivant la politique de gestion contractuelle de la Régie, le processus d'adjudication du contrat nécessite la formation d'un comité de sélection ;

Rés.  
13-29

Il est  
proposé par monsieur Rémi H. Lair  
appuyé par madame Louise Allie

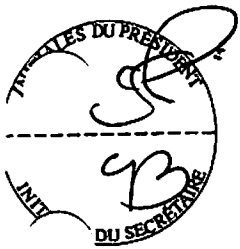
ET RÉSOLU unanimement

Que le Conseil d'administration nomme Ghislain Bégin, ing. à titre de secrétaire-trésorier du comité de sélection ;

Que le comité de sélection soit formé de 3 membres composés des ingénieurs employés des municipalités membres de la Régie et du surintendant de l'exploitation des équipements d'assainissement de la Régie lesquels pourront être assisté techniquement par un ingénieur de la firme Les Services exp inc.

Adoptée.





Procès-verbal de la Régie d'Assainissement des eaux  
de la Vallée du Richelieu

Assemblée ordinaire du 19 juin 2013

No de résolution  
ou annotation

**LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

Rés.  
13-30

Il est  
proposé par monsieur Richard Ruest  
appuyé par monsieur Jean-Luc Halde

ET RÉSOLU unanimement

Que cette assemblée ordinaire du Conseil d'administration de la Régie soit  
levée à 19h45.

**Adoptée.**

Gilles Plante, président

Ghislain Bégin, ing., secrétaire-trésorier